

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 34 (1958-1959)
Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	11
<i>Ein Bergführer erzählt.</i> Von Adolf Schaller	12
<i>Fotos:</i> Hans Baumgartner / * * *	17
<i>Wenn Säulen bersten.</i>	
Ein besinnlicher Nachtrag zu einer unerfreulichen Affäre von Fortunat Huber	20
<i>Scherenschnitt.</i> Von Gubert Griot	24
<i>Beilage einer Arbeit</i> von Chr. Schwitzgebel	
<i>Die Reitstunde.</i> Von * * *	25
<i>Commis-Voyageur unter Malaien, Indern und Chinesen.</i>	
Von Armin Dolder	33
<i>Fotos:</i> Markus Odenbach / Arnold Odermatt	35
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli	39
<i>Der Fremdenführer.</i> Eine heitere Erzählung von Georg Trottmann	48

Fortsetzung auf nächster Seite

HENZI
Clichés
gute
Clichés

TELEPHON 2 15 71

4

«Das kann ich nur unterschreiben!
Auch Du bist ein anderer Mann, seitdem Du
regelmäßig im Timber-Room verkehrst!»

**Timber-Room*-Gäste
erkennt man
an der galanten Geste.**

* Timber-Room, Mövenpick Dreikönigshaus, Zürich,
Tel. 25 09 10, mittags nur für Herren reserviert. Nach
guten Männergesprächen im clubartigen Timber-Room
ist jedermann galanter und liebenswürdiger.

J U N I

Schweizer
Spiegel

1 9 5 9

Küchenspiegel

Ich koche selbst. Ein Industrieller berichtet von seinem Hobby. Von A. K. . . . 63

Frau und Haushalt

Ein Problem so alt wie die Menschheit. Von zwei Seiten gesehen . . . 67

Das Leben im Rollstuhl. Von Frieda Moser 78

Kleine Kinder erwünscht. Von Ursula Spinner 86

Die Seite der Leser. Briefe an die Herausgeber 92

Blick auf die Schweiz. Von Rudolf Stichelberger 105

Blick in die Welt. Von Ernst Schürch 107

Die Sagen vom wilden Mannli.

Ein Bilderbogen für Kinder von Emil Medardus 108

Das Titelbild «Der Sonntagsspaziergang 1900» stammt von Marcel Vidoudez

Schweizerdeutsche Kinderverse

Heile heile Säge

Alte Schweizer Kinderreime,
herausgegeben von

ADOLF GUGGENBÜHL

11.-14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

*Schweizerdeutsche Wiegen- und Spiellieder,
Scherz-, Neck- und Schnellsprechverse, wie
sie seit Jahrhunderten überliefert wurden.*

S Chindli bättet

Schweizerdeutsche Kindergebete

Ausgewählt von

ADOLF GUGGENBÜHL

5.-7. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

*Außer den bekannten volkstümlichen Mor-
gen-, Abend- und Tischgebeten enthält diese
Sammlung auch Gebete zeitgenössischer
Schweizer Dichter sowie zwei schweizer-
deutsche Fassungen des Unser Vater.*

Ausgewählt von

ALLEN GUGGENBÜHL

Versli zum Ufsäge

11.-14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

*76 meist schweizerdeutsche Gedichte, die
von vier- bis neunjährigen Kindern bei fest-
lichen Anlässen vorgetragen werden kön-
nen. Ein ebenso nützliches wie reizend aus-
gestattetes Büchlein.*

Ausgewählt von

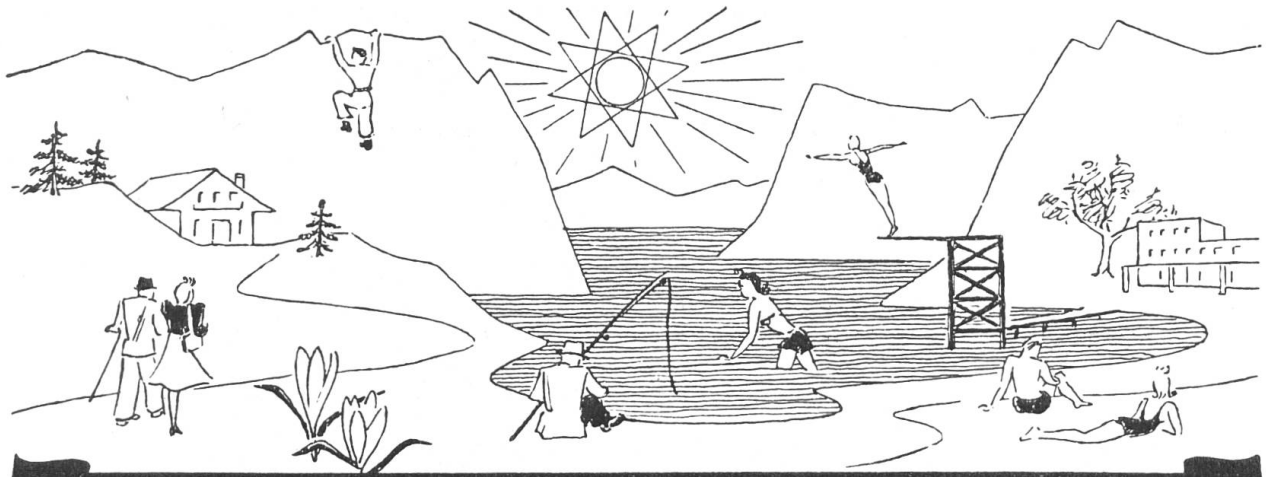
HILDE BRUNNER

Wiehnachtsversli

4.-8. Tausend. Fr. 3.65

*Schweizerdeutsche Versli, die 3-10jährige
Kinder unter dem Christbaum vortragen
können.*

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG
ZÜRICH 1



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ◊ Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Altdorf	(044)		Engelberg	(041)	Afternoon-Tea, Bar, Konzert
Tea Room Engel	2 22 06		Tea-Room Matter	74 13 18	
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.— Haupt-M ab 5.— ab 14.—	Erstfeld	(044)	MZ ab 5.— Z ab 5.—
Hotel Krone *	2 16 19		Hotel Hirschen *	6 24 77	
Arosa	(081)		ob Flüelen		
Hotel Victoria *	3 12 65	13.50 bis 20.— WP	Berggasthaus Eggberg		ab 12.—
Hotel Orellihaus *	3 12 09	105.— bis 119.—	Flims-Waldhaus	(081)	
(alkoholfrei)			Konditorei Tea-Room Krauer	4 12 51	
ob Attinghausen			Flims-Fidaz	(081)	16.— bis 18.50
Berg-Gasthaus Brustli *		ab 13.—	Kurhaus Fidaz *	4 12 33	
Beatenberg	(036)		Genf	(022)	32.— P
Hotel Beauregard ◊	3 01 28	17.— bis 20.—	Hotel du Rhône *	32 70 40	
Kinderheim «Bergrösli»	3 01 06	7.— bis 8.—	Grindelwald	(036)	Lunch ab 5.— tägl. Unterhaltg.
Pension Rosenau	3 02 70	12.— bis 13.—	Rest. Tea Room Au Rendez-vous	3 21 81	
Beckenried	(041)		Gstaad	(030)	
Hotel Sonne *	84 52 05	ab 14.50	Posthotel Rössli *	9 44 77	ab 16.—
Hotel Rest. Klewenalp *	84 53 10	ab 13.—	Hotel National-Rialto *	9 44 88	ab 14.50
Bönigen	(036)		Heiden	(071)	16.50 bis 22.—
Hotel-Pension Chalet du Lac	2 20 41	11.50 bis 13.50	Hotel Krone *	9 11 27	
Brienz	(036)		Hohfluh-Hasliberg	(036)	13.50 bis 16.—
Hotel Rössli *	4 11 46		Hotel Alpenruhe *	5 17 51	
Brunnen	(043)		Interlaken / Unterseen	(036)	13.50 bis 16.—
Hotel Bellevue au Lac *	9 13 18	14.— bis 20.—	Hotel Beausite *	2 13 33	
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	9 16 81	14.50 bis 20.—	Interlaken	(036)	17.50 bis 23.— 120.— bis 130.— WP
Hotel Rössli *	4 10 22	13.50 bis 17.50	Hotel Carlton *	2 33 31	
Chur	(081)		Hotel Europe *	2 12 41	
Hotel Rebleuten *	2 17 13	14.50 bis 19.—	Hotel du Lac *	2 29 21	17.50 bis 22.—
La Chaux-de-Fonds	(039)	Z ab 5.50 MZ ab 4.—	Hotel du Nord *	2 26 31	16.— bis 23.—
Hotel de la Balance *	2 26 21		Hotel Splendid *	2 27 12	16.— bis 23.— MZ 6.50 bis 8.50
Einsiedeln	(055)				
Hotel Bären	6 18 76	ab 13.50			

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Kandersteg	(033)	20.— bis 26.—	Montreux-Territet	(021)	
Hotel Bernerhof *	9 61 42	alles inbegr.	Hotel Bonivard *	6 33 58	15.—
Hotel Doldenhorn °	9 62 51	14.— bis 16.—	Murten	(037)	
Klausen-Pass	(044)	Z 4.— bis 4.50	Hotel Enge *	7 22 69	14.— bis 16.—
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	MZ ab 5.—	Tea Room Monnier	7 25 42	ff Patisserie
Krattigen	(033)		Oberhofen a. Thunersee	(033)	
Hotel Bellevue *	7 56 41	ab 12.—	Hotel Bären *	7 13 22	12.— bis 15.—
Küsnacht	(051)		Confiserie Tea Room		
Hotel Sonne *	91 02 01	16.50	Brunner	7 13 32	feine Erfrischg.
Langnau i. E.	(035)		Hotel Kreuz *	7 14 48	16.— bis 18.—
Café-Conditorei		ff Patisserie	Hotel-Pension und		
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces	Rest. Ländte *	7 15 53	15.— bis 17.—
Hotel Löwen *	2 16 75	ab 12.50	Olten	(062)	
Lauenen bei Gstaad	(030)		Hotel Schweizerhof * . . .	5 45 71	Z ab 6.50
Hotel Wildhorn °	9 61 12	12.— bis 15.—	Rapperswil SG	(055)	Z 5.— bis 6.—
Lenzburg	(064)		Hotel Post *	2 13 43	MZ 3.50 bis 5.—
Confiserie Tea-Room			Saanen	(030)	
Kurt Bissegger	8 18 48	Mittag- u. Nacht-	Hotel Gross-Landhaus-		
Restaurant Central	8 17 35	essen ab 3.50	Kranichhof *	9 45 25	18.— bis 19.—
Lenzerheide	(081)		Saanenmöser	(030)	
Posthotel Lenzerheide . .	4 21 60	14.—	Sporthotel		
Les Avants-Sonloup	(021)		Sanenmöser *	9 44 42	15.— bis 18.—
Hotel de Sonloup *	6 34 35	14.— bis 16.—	Sachseln	(041)	
Locarno-Orselina	(093)		Hotel Seehof *	85 11 35	12.50 bis 14.80
Hotel Orselina *	7 12 41	16.50	Samedan	(082)	
Lugano	(091)		Hotel Bahnhof-		
Hotel Fédéral-Bahnhof *	2 05 51	ab 16.—	Terminus *	6 53 36	13.— bis 16.—
Lugano-Castagnola	(091)	15.— bis 20.—	San Bernardino	(092)	
Hotel Boldt *	2 46 21	Z mit Privatbad	Hotel Bellevue *	6 26 26	14.— bis 17.—
Hotel Müller *	2 70 33	17.— bis 25.—	Sarnen	(041)	
Lugano-Paradiso	(091)		Hotel Peterhof °	85 12 38	10.50 bis 13.50
Esplanade Hotel			Schaffhausen	(053)	
Ceresio au Lac *	2 46 05	15.50 bis 18.—	Hospiz-Hotel		
Luzern	(041)		Kronenhof *	5 66 31	ab 15.—
Hotel St. Gotthard-			Sedrun	(086)	
Terminus *	2 55 03	19.50 bis 27.—	Sporthotel Krone *	7 71 22	18.— bis 22.—
Hotel Gambrinus *	2 17 91	13.50 bis 17.—	Seelisberg	(043)	
Hotel Goldener Adler * . .	2 00 74	18.— bis 23.—	Hotel Kulm und		
		Z mit Radio	Sonnenberg *	9 15 71	16.— bis 23.—
		und Bad	Sigriswil	(033)	
Hotel du Théâtre *	2 08 96	13.— bis 16.—	Hotel Adler *	7 35 31	ab 13.—
Hotel de la Tour und			Sisikon UR	(043)	
Mostrose *	2 14 43	17.— bis 20.—	Hotel Urirotstock	9 18 95	ab 14.—
Meiringen	(036)	Z 4.— bis 5.—	Spiez	(033)	
Hotel Rebstock °	5 17 41	MZ 4.— bis 6.—	Hotel Bahnhof-		
Merligen am Thunersee	(033)		Terminus *	7 51 21	15.50 bis 21.—
Hotel des Alpes *	7 32 12	16.— bis 24.—	St. Maurice	(025)	
Glion s. Montreux	(021)		Hotel de la Gare *	3 63 86	Z ab 4.—
Hotel de Glion *	6 23 65	12.— bis 15.—	Stoos	(043)	MZ ab 4.—
Montreux	(021)		Sporthotel und Kurhaus		
Hotel-Pension			Stoos °	3 15 05	ab 14.—
Elisabeth *	6 27 11	19.— bis 22.—			

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Tarasp Hotel Pension Tarasp *	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—	Weissenstein bei Solothurn Hotel Weissenstein mit Kurhaus	(065) 2 17 06	ab 15.—
Thun Hotel Bären * (alkoholfrei) Hotel Falken * Hotel Kurhaus Sonnenhof * Confiserie Tea Room Steinmann	(033) 2 59 03 2 61 21 2 54 14 2 20 47	Z 5.— MZ 2.30 bis 3.50 16.50 bis 23.50 16.50 bis 23.—	Wengen Hotel Falken * Hotel Silberhorn *	(036) 3 44 31 3 41 41	ab 16.50 ab 15.—
Urigen Hotel Posthaus	(044) 6 11 53	P ab 14.— Z ab 3.50	Wilderswil Hotel Alpenrose * Hotel Bärghuus * Gasthof Pension Sternen	(036) 2 10 24 2 31 06 2 16 17	14.60 bis 18.— 13.— bis 16.— ab 10.—
Vitznau Hotel Kreuz * Hotel Vitznauerhof *	(041) 83 13 05 83 13 15	13.50 bis 18.— P ab 17.— WP 136.—	Winterthur Hotel Krone	(052) 2 19 33	P 16.— bis 18.— Z 6.— bis 8.—
Walchwil ZG Hotel Sternen *	(042) 7 82 01	ab 13.— Seeterrasse Fischspez.	Yverdon Hotel du Paon ⁰	(024) 2 23 23	13.50 bis 14.50
Weesen Strandhotel du Lac ⁰	(058) 4 50 04	Z 5.50 bis 8.— P ab 14.—	Zug Hotel Löwen Hotel Zugerhof	(042) 4 00 73 4 01 04	Z ab 5.— MZ ab 4.50 MZ ab 4.50 Dachgarten Kegelbahn
Weggis Hotel Albana *	(041) 82 13 45	ab 16.—	Zürich Hotel du Théâtre	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat WC

Ein Standardwerk von europäischer Bedeutung

PETER MEYER

Europäische Kunstgeschichte

In zwei einzeln käuflichen, in sich abgeschlossenen Bänden

Band I:

**Vom Altertum bis zum Ausgang
des Mittelalters**

420 Seiten. 384 Abbildungen auf Kunstdruck-
tafeln und 183 Zeichnungen im Text.
5.-6. Tausend. Ganzleinen Fr. 42.—

Band II:

**Von der Renaissance bis zur
Gegenwart**

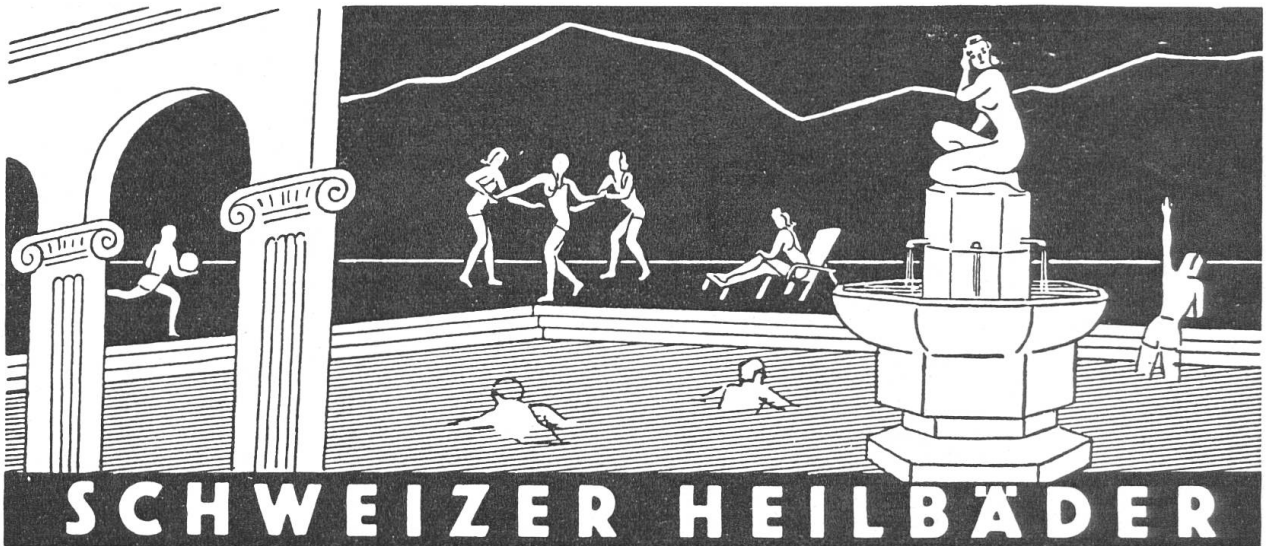
436 Seiten, 395 Abbildungen auf Kunstdruck-
tafeln und 116 Zeichnungen im Text.
5.-6. Tausend. Ganzleinen Fr. 44.—

Ein Urteil der Presse:

Man braucht kein besonderer Hellseher zu
sein, um zu erkennen, daß diese Kunstgeschich-
te eine der stärksten geisteswissenschaftlichen

Leistungen darstellt, welche die Schweiz in die-
sen Tagen aufzuweisen hat.
Hans Naef («Neue Schweizer Rundschau»)

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG, ZÜRICH 1



SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Baden	(056)		Hotel St. Gallerhof * . . .	9 14 14	16.50 bis 20.—
Hotel Adler *	2 57 66	11.— bis 13.50	Badhotel Tamina *	9 16 44	17.— bis 22.—
Hotel Bären *	2 51 78	14.50 bis 19.—	Lenk i. S.	(030)	
Badhotel Blume *	2 55 69	14.— bis 18.—	Pension Alpenruh *	9 20 64	11.— bis 14.—
Hotel Hirschen *	2 69 66	11.— bis 14.—	Gasthof Kreuz	9 20 82	13.— bis 16.—
Hotel Post *	2 30 88	14.— bis 17.50	Rheinfelden	(061)	
Hotel Verena Hof *			Hotel Solbad Krone	87 55 55	17.50 bis 22.—
und Ochsen *	2 52 51	15.50 bis 26.—	Schuls	(084)	
Bad Ragaz	(085)		Hotel Filli	9 13 36	15.— bis 21.—
Pension Bergadler *	9 18 13	13.— bis 14.50	St. Moritz-Bad	(082)	
Parkhotel Flora *	9 19 87	16.— bis 20.—	Hotel Victoria		Z m. Frühstück
Grandhotel Hof Ragaz * . . .	9 15 05	22.— bis 30.—	Golf-Hotel garni *	3 34 91	ab 10.—
Hotel Lattmann *	9 13 15	17.— bis 22.—	Hotel du Lac *	3 35 71	19.— bis 27.—
Rest. National	9 13 04	MZ ab 4.50			
Hotel Ochsen *	9 14 28	15.50 bis 17.50			

Minderwertigkeitsgefühle

Die vielen Menschen, die unter den seelischen Problemen leiden, welche durch Minderwertigkeitsgefühle entstehen, finden in dem kleinen Buch, **Paul Häberlin «Minderwertigkeitsgefühle»**, das Fr. 4.20 kostet und im Schweizer Spiegel Verlag, Zürich 1, erschienen ist, einen wertvollen Helfer. Es ist allen zu empfehlen, die in dieser Richtung für sich oder andere Rat und Hilfe suchen. Auch für Eltern und Pädagogen ist es ein wertvolles Hilfsmittel. 8. Tausend.

ADOLF GUGGENBÜHL

Der schweizerische Knigge

Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen.
Umgearbeitete Neuauflage 53.-63. Tausend.
In Goldfolienumschlag. Fr. 5.20

Ein reizendes Geschenk für gute Freunde und heranwachsende Söhne und Töchter.

In den Sommer hinein mit:

BRUNO KNOBEL

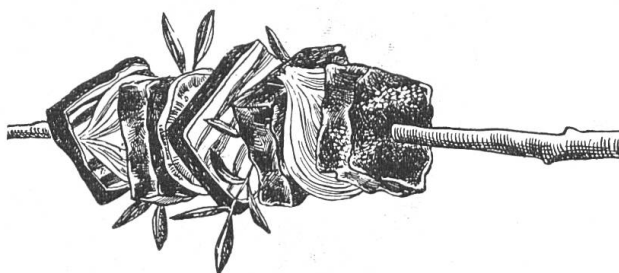
ROMANTISCHES KOCHEN IM FREIEN UND AM KAMIN

Anleitungen und Rezepte

In abwaschbarem Geschenkband

Mit 78 Illustrationen von Richard Gerbig

3. Auflage. Fr. 9.40



Nachdem sich eine ganze Generation Städter vom Erstaunen über die elektrische Kochplatte und die Gasflamme erholt hat, liebt man es, wenigstens zur Erholung am offenen Feuer zu kochen. Um unter diesen ungewohnten Verhältnissen etwas Eßbares oder gar Leckeres herauszubekommen, muß man richtig vorgehen. Selbst beim improvisierten Kochen kommt man eben ohne Kenntnisse und Anleitungen nicht aus.

Ob der Vater an einem schulfreien Nachmittag mit seinem Sprößling im Freien abkochen will, ob der Hausherr seinen Gästen an einer Gartenparty Gelegenheit bietet, sich auf dem Gartengrill etwas zuzubereiten, ob man motorisiert in Camping zieht, oder am flackernden Kaminfeuer bei einem Glas Wein irgend etwas zubereiten möchte, um mit Feuer umzugehen oder einfach damit es gut riecht: immer braucht es Vorbereitungen.

Dieses entzückend ausgestattete und mit 78 reizenden Illustrationen von Richard Gerbig versehene Büchlein ist deshalb eine wirklich zeitgemäße Gabe.

Über 100 Jahre Vertrauen!

Die Rentenanstalt hat seit ihrer Gründung über 3 Milliarden Franken als Versicherungsleistungen ausbezahlt, davon über 660 Millionen Franken als Rechnungsüberschüsse, die statutengemäß ausschließlich ihren Versicherten zukommen. Allein im vergangenen Jahre wurden rund 37 Millionen Franken als Ueberschüsse den Versicherten vergütet. Die Rentenanstalt rechtfertigt damit das Vertrauen, das ihr jeden Tag über 150 neue Versicherte entgegenbringen.



RENTENANSTALT

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt

Hauptsitz in Zürich, Alpenquai 40

Gegründet 1857

Aelteste und größte
schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft

Generalagenturen in:

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Freiburg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano,
Luzern, Neuenburg, Romanshorn, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Zürich